

Demostración del Paso I (continuación)

DEMOSTRACIÓN DE AUDITACIÓN IMPARTIDA EL
17 DE DICIEMBRE DE 1952
61 MINUTOS

LRH: ...put a whole lot of cotton
batting in his head so it's
harder to sail through.

[to audience] This is second
hour afternoon, continuing
demonstration on Step I,
December 17.

[to pc] Go through his head?

PC: *Yeab.*

LRH: Find the cotton batting in
there?

PC: *Yeab.*

LRH: ...pon mucho relleno de
algodón en su cabeza, de
modo que sea más difícil
atravesarla.

[a la audiencia] Esta es la
segunda hora de la tarde,
seguimos con la demostración
del Paso I, 17 de diciembre.

[al pc] ¿Atravesaste su cabeza?

PC: *Sí.*

LRH: ¿Encuentras ahí dentro el
relleno de algodón?

PC: *Sí.*

2

Por favor nótese que esta grabación comienza y termina abruptamente al igual que la grabación maestra original.

17 DE DICIEMBRE DE 1952

LRH: Let's take this cotton batting out and make it—right wherever you are—and make a powder puff out of it.

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Now let's go around to the front, change this—let's change this giant's face . . .

PC: *Yeab.*

LRH: ...to a girl's face, and put it in that hole that you had up there that you didn't want to see anything in, that was kind of dim, that was just outside the room. Let's put this whole thing over there, and let's go over there and put this mock-up there.

PC: *I had it in that general area all the time.*

LRH: Oh, you have, huh?

PC: *Mm-hm.*

LRH: All right, now let's just take a big dive and get yourself making a noise like a dive bomber, and let's go right

LRH: Saquemos este relleno de algodón y haz —exactamente dondequiera que estés—, y haz con él una borla de empolvar.

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ahora giremos hacia el frente, convierte este..., convirtamos esta cara de gigante...

PC: *Sí.*

LRH: ...en el rostro de una chica, y ponlo en ese agujero que tenías ahí arriba en el que no querías ver nada, que era un tanto borroso, que estaba justo fuera de la habitación. Pongamos ahí todo esto, y vayamos allá y pongamos este mock-up ahí.

PC: *Todo el tiempo lo tuve en esa área general.*

LRH: Ah, lo tienes, ¿eh?

PC: *Ajá.*

LRH: Muy bien, ahora sólo hagamos una gran caída en picado, y ponte a hacer un ruido como el de un

straight through this head
again.

PC: *Okay.*

LRH: Got it?

PC: *Yeab.*

LRH: All right, now let's put a big
rope on this head.

PC: *Okay.*

LRH: Now let's just—just fly away
and carry the head with you.

[to audience] Processing him
over here—finishing action.

[to pc] Got it?

PC: *Yeab.*

LRH: [to audience] The end of the
cycle.

[to pc] Got it there?

PC: *No, I'm still flying.*

LRH: Good. You got it? How far
you flown?

PC: *Oh, heading up in space.*

LRH: Good. Now let's change this—
let's change this giant to a

bombardero en picado, y
volvamos a atravesar
directamente esta cabeza.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Lo hiciste?

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien, ahora pongamos
una gran cuerda en esta
cabeza.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Ahora sólo..., sólo aléjate
volando y llévate la cabeza
contigo.

[a la audiencia] Procesándolo
por aquí..., acabando la acción.

[al pc] ¿Lo hiciste?

PC: *Sí.*

LRH: [a la audiencia] El final del
ciclo.

[al pc] ¿Ya lo hiciste?

PC: *No, aún estoy volando.*

LRH: Bien. ¿Lo hiciste? ¿Hasta
dónde volaste?

PC: *Oh, en dirección al espacio.*

LRH: Bien. Ahora vamos a
convertir este..., vamos a

devil and still keep on towing him.

PC: *Okay.*

LRH: Change him to a blue devil.

PC: *Yeab.*

LRH: Green devil. Now stop where...

PC: *Yeab.*

LRH: ...wherever you are and take this mock-up and take this rope and just start swinging it round and round and round your head, so this thing is really going around in big circles. Got it?

PC: *Yeab.*

LRH: All right, change it into a yo-yo. Put it under your feet. Come down and put it under your feet personally.

PC: *Okay.*

LRH: Got that yo-yo?

PC: *Yeab.*

LRH: All right, make the yo-yo sing "Old Black Joe" as you roll it

convertir a este gigante en un diablo, y sigue remolcándolo.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Conviértelo en un diablo azul.

PC: *Sí.*

LRH: Un diablo verde. Ahora detente donde...

PC: *Sí.*

LRH: ...dondequiera que estés, y toma este mock-up y toma esta cuerda y sólo empieza a hacerla girar alrededor, alrededor y alrededor de tu cabeza, de modo que de hecho se esté moviendo en grandes círculos. ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien, Conviértelo en un yoyó. Ponlo bajo tus pies. Agáchate y ponlo personalmente bajo tus pies.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Tienes ese yoyo?

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien, haz que el yoyo cante "El Viejo Pepe el

up and down now.

PC: *Yeab.*

LRH: All right, change it into—this yo-yo into a very, very solid giant, but very tiny and keep going up and down with the yo-yo.

PC: *Got it.*

LRH: Got it?

PC: *Yeab.*

LRH: What's happening?

PC: *Mm—the solid giant doesn't have too much...*

LRH: Well, mock up about six more giants and put them into that little tiny giant.

[to audience] Same statement as "You can have lots of giants." When something is unsubstantial, it's just because a person doesn't have enough of it. It's too scarce to have body.

Negro" a medida que lo haces subir y bajar.

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien, Conviértelo en..., este yoyo en un gigante muy, muy sólido, pero muy diminuto, y sigue subiendo y bajando con el yoyó.

PC: *Lo tengo.*

LRH: ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*

LRH: ¿Qué está pasando?

PC: *Mm..., el gigante sólido no tiene demasiado...*

LRH: Bien, haz mock-up de unos seis gigantes más y ponlos dentro de ese diminuto gigantito.

[a la audiencia] Una declaración idéntica a: "Puedes tener muchos gigantes". Cuando algo es poco sólido, es simplemente porque una persona no tiene bastante de ello. Es demasiado escaso para tener cuerpo.

PC: *Okay.*
LRH: Got that? Is he more scarce—
I mean, is he more...

PC: *Yeab.*
LRH: ...solid now?
PC: *Mm-hm.*

4 LRH: Now let's fly up to that point
in space where you didn't
want to see something.

PC: *Yeab.*
LRH: Now let's take this thing and
swing it round and round
your head.

PC: *Yeab.*
LRH: Round and round. Now let's
let it blow up in size until it
fills that entire space.
[to audience] I call to your
attention "chin pull." He's out
more thoroughly. Preclear
who's really out starts to get
"chin pull." You will see his
chin sink back in toward his
neck. You get one out that's
still got some lines on him and
so forth, you'll always get chin

PC: *De acuerdo.*
LRH: ¿Tienes eso? ¿Es él más
escaso?... quiero decir, ¿es
más...

PC: *Sí.*
LRH: ...sólido ahora?
PC: *Ajá.*

LRH: Ahora subamos volando hasta
ese punto en el espacio donde
no querías ver algo.

PC: *Sí.*
LRH: Ahora tomemos esto y
démosle vueltas y más vueltas
alrededor de tu cabeza.

PC: *Sí.*
LRH: Vueltas y más vueltas. Ahora
aumentemos su tamaño hasta
que llene todo ese espacio.
[a la audiencia] Quiero que
pongan atención en el "tirón
de barbilla". Está fuera de
forma más completa. El
preclear que realmente está
fuera empieza a tener un
"tirón de barbilla". Verás su
barbilla hundirse hacia su
cuello. Sacas a alguien que

pull. If you kept lines on a body all the time, you would—and you were outside all the time, you would just (if that were possible, because the line makes it impossible)—why, the guy would sure look awfully funny. He'd look like some of these air corps cadets that go around, "Put seven wrinkles in that chin, Mister."

todavía tiene algunas líneas sobre sí y demás, y siempre verás un tirón de barbilla. Si mantuvieras líneas sobre un cuerpo todo el tiempo..., y estuvieras fuera todo el tiempo, tú sólo (si eso fuera posible, porque la línea lo hace imposible)..., bueno, seguro que el tipo tendría una apariencia muy graciosa. Se parecería a algunos de estos cadetes de la fuerza aérea que van por ahí: "Oiga usted, ponga siete arrugas en esa barbilla".

[to pc] Got it? Did you get that done?

[al pc] ¿Lo tienes? ¿Lograste hacer eso?

PC: *Yeah, I got him real big and way out there.*

PC: *Sí, lo puse muy grande y ahí muy afuera.*

LRH: Really?

LRH: ¿De veras?

PC: *Mm-hm.*

PC: *Ajá.*

LRH: All right. Now move him and the space he encloses over about a mile.

LRH: Muy bien. Ahora muévelo a él y al espacio que contiene aproximadamente kilómetro y medio.

PC: *Yeah.*

PC: *Sí.*

LRH: Got it? All right, blow him up, and the space he encloses.

PC: *Okay.*

LRH: Do that?

PC: *Yeab.*

5 LRH: All right. Now let's look around and see if there's any other space around that you'd hate to find something in.

[to audience] This amount of randomness in auditing is really not necessary in an auditor. You just do the most routine job that does have the ...The more randomness or color that you put into auditing, the more the preclear remains interested in what you're doing. It follows that level of interest and aesthetic I was talking about the other day. You don't have to be giving him terribly interesting pictures.

LRH: ¿Lo tienes? Muy bien, ahora haz que él y el espacio que contiene estallen.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Lo hiciste?

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Ahora miremos alrededor y veamos si hay algún otro espacio cerca en el que detestarías encontrar algo.

[a la audiencia] Esta cantidad de randomness en auditoración en realidad no es necesaria en un auditor. Sólo haces el trabajo más rutinario que sí tiene... Cuanta más randomness o más colorido pones en auditoración, tanto más permanece el preclear interesado en lo que estás haciendo. Sigue ese nivel de interés y estética de que estaba yo hablando el otro día. No tienes que estar dándole imágenes sumamente interesantes.

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

[to pc] Got it?
PC: *I don't see anything.*
LRH: You don't see any?
PC: *No.*
LRH: Well, let's come down in the room here and be about in the center of the room. Do that easily?
PC: *Yeab.*
LRH: Well, let's look down below you and turn all these people into just seething masses of humanity; just roaring, seething masses of humanity.
PC: *Yeab.*
LRH: Let's put them all in hell.
[to audience] Work out some of these overt acts while we're at it. That, by the way, doesn't accomplish a new overt act. That actually works out old overt acts.
[to pc] Did you put them all in hell?

[al pc] ¿Lo tienes?
PC: *No veo nada.*
LRH: ¿No ves ninguno?
PC: *No.*
LRH: Bien, entremos aquí a la sala y estemos más o menos en el centro de la sala. ¿Haces eso con facilidad?
PC: *Sí.*
LRH: Bien, miremos por debajo de ti y convirtamos a toda esta gente simplemente en bulliciosas masas de humanidad; sólo estruendosas y bulliciosas masas de humanidad.
PC: *Sí.*
LRH: Pongámoslos a todos en el infierno.
[a la audiencia] Piensen en algunos de estos actos hostiles mientras estamos en ello. Eso, por cierto, no constituye un nuevo acto hostil. De hecho, saca actos hostiles de antes.
[al pc] ¿Los pusiste a todos en el infierno?

PC: *Yeab.*
LRH: Well, now while you've got all those in hell, select out one particular body, mock it up, put a pitchfork through it and put it on the toasting coals.

[to audience] I wonder who it is!
[to pc] Got it?

PC: *Yeab.*
LRH: Really got it there? All right, change it to a frankfurter.

PC: *Okay.*
LRH: Now put it on a big table out in front of the class, carve it up very carefully and demonstrate, and say to them how this demonstrates that you can destroy.

6 PC: *Yeab.*
LRH: Now mock up everybody looking scared stiff.

PC: *Mm.*

PC: *Sí.*
LRH: Bien, ahora, mientras los tienes a todos en el infierno, selecciona un cuerpo en particular, haz mock-up de él, ensártalo con una horca y ponlo sobre las ascuas de carbón.

[a la audiencia] ¡Me pregunto quién es!
[al pc] ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*
LRH: ¿Lo tienes ahí realmente? Muy bien, conviértelo en una salchicha de Frankfurt.

PC: *De acuerdo.*
LRH: Ahora ponla sobre una gran mesa frente a la clase, córtala con mucho cuidado y demuéstrelas y diles cómo esto demuestra que puedes destruir.

PC: *Sí.*
LRH: Ahora haz mock-up de toda la gente con aspecto de estar muertos de miedo.

PC: *Mm.*

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

LRH: Mock them all up rushing from the room. Got that? Now mock them all up being destroyed by federal marshals the fac—, second they come down the steps. Get the guns going there.

PC: *Mm-bm.*

LRH: Now get how serious these federal marshals are as they deliver their dying speech for their country and are trammeled beneath the crowd.

PC: *Yeab.*

LRH: All right. Take their guns and blow their brains out. [to audience] I'll get rid of some of these overt acts myself—mock it up.

PC: *Okay.*

LRH: Hm? Got that?

PC: *Yeab.*

LRH: Haz mock-up de todos saliendo de la habitación a toda velocidad. ¿Lo tienes? Ahora haz mock-up de todos siendo destruidos por comisarios federales en el instante en que bajan por las escaleras. Pon las pistolas en operación por ahí.

PC: *Ajá.*

LRH: Ahora capta lo serios que están estos comisarios federales mientras pronuncian sus últimas palabras por su país y quedan atrapados bajo la multitud.

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Toma sus pistolas y vuélales los sesos. [a la audiencia] Yo mismo me libraré de algunos de estos actos hostiles..., haré mock-up de ello.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Eh? ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*

LRH: Oh well, now that they're all safely dead, let's put them in hell. Put a sign up in front of hell "US Hell"—"US Department of Hell." Got them?

PC: *Yeab.*

LRH: Hm? Now get these fellows trying to come out and give a dying speech for their country again. Throw them back in.

PC: *Okay.*

LRH: You got that?

PC: *Yeab.*

LRH: How do you feel about it?

PC: *Pretty good. I was just going to cook up something real good for them.*

LRH: Huh? You were what?

PC: *I was going to cook up something real good for them.*

LRH: Oh, really? Well, let's get a special spit there in hell...

LRH: Bien, ahora que están todos muertos y no son peligrosos, pongámoslos a todos en el infierno. Coloca un cartel delante del infierno que diga: "Infierno de EE.UU." ...; "Departamento del Infierno de Estados Unidos". ¿Los tienes?

PC: *Sí.*

LRH: ¿Eh? Ahora haz que estos tipos traten de salir y pronunciar de nuevo sus últimas palabras por su país. Vuelve a arrojarlos dentro.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Lo hiciste?

PC: *Sí.*

LRH: ¿Cómo te sientes al respecto?

PC: *Muy bien. Estaba a punto de tramar algo realmente bueno para ellos.*

LRH: ¿Eh? ¿Estabas qué?

PC: *Iba a tramar algo realmente bueno para ellos.*

LRH: Oh, ¿de veras? Bien, consigamos un espetón especial ahí en el infierno...

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

PC: *Yeab.*
 LRH: ...on which they slowly rotate.
 PC: *Mm-hm.*
 LRH: Set that up. Mark it "Eternity."
 Got that?
 PC: *Mm-hm.*
 LRH: Mark it "Eternity." Now bring
 it to an end.
 PC: *Okay.*
 LRH: You got that? All right, now
 take them off of these spits
 and put them, in another
 quarter, in two iron maidens.
 PC: *Yeab.*
 LRH: Mark that "Eternity Number
 Two."
 [to audience] The old process
 for this case stuck, so let's—
 let's just bash eternity in the
 head one way or the other.
 [to pc] Got that?
 PC: *Yeab.*
 LRH: Okay, now let's roll all of that
 hell and the iron maiden and
 the old spits and everything

PC: *Sí.*
 LRH: ...en el que giren lentamente.
 PC: *Ajá.*
 LRH: Monta eso. Márcalo
 "Eternidad". ¿Tienes eso?
 PC: *Ajá.*
 LRH: Márcalo "Eternidad". Ahora
 haz que se acabe.
 PC: *De acuerdo.*
 LRH: ¿Lo hiciste? Muy bien, ahora
 sácalos de estos espetones y
 ponlos, en otra parte, en dos
 damas de hierro.
 PC: *Sí.*
 LRH: Marca eso "Eternidad
 Número Dos".
 [a la audiencia] El antiguo
 proceso para este caso se
 atascó, de modo que...,
 simplemente golpea a la
 eternidad en la cabeza de uno
 u otro modo.
 [al pc] ¿Lo hiciste?
 PC: *Sí.*
 LRH: De acuerdo, ahora
 enrollemos todo ese infierno,
 la dama de hierro, los

7

else, and these signs, up into a little ball about the size of a golf ball.

PC: *Yeab.*
LRH: Keep it for two forevers.

PC: *Okay.*
LRH: Throw it away.

PC: *Okay.*
LRH: Got that?

PC: *Yeab.*
LRH: All right, mock up another golf ball.

PC: *Yeab.*
LRH: Keep it for four forevers.

PC: *Okay.*
LRH: Take a billiard cue.

PC: *Yeab.*
LRH: Drive it through a croquet wicket.

PC: *Okay.*
LRH: Move it up, from where you have it, twenty feet.

PC: *Okay.*

espetones y todo lo demás, y estos carteles, en una pelotita que sea más o menos del tamaño de una pelota de golf.

PC: *Sí.*
LRH: Mantenla durante dos perpetuidades.

PC: *De acuerdo.*
LRH: Tírala lejos.

PC: *De acuerdo.*
LRH: ¿Lo hiciste?

PC: *Sí.*
LRH: Muy bien, haz mock-up de otra pelota de golf.

PC: *Sí.*
LRH: Mantenla durante cuatro perpetuidades.

PC: *De acuerdo.*
LRH: Toma un taco de billar.

PC: *Sí.*
LRH: Mételo por un aro de croquet.

PC: *De acuerdo.*
LRH: Súbelo, desde donde lo tienes, siete metros.

PC: *De acuerdo.*

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

LRH: Turn it into a ball of fire and knock it through another croquet wicket.
[to audience] Handling energy.

PC: *Okay.*

LRH: [to audience] Accustoming him to energy.

[to pc] Now, move that about eighty feet to the right.

PC: *Yeah.*

LRH: Got it there?

PC: *Mm-hm.*

LRH: Turn the croquet wickets into hoops of molten electricity that are going *zong-zong-zong*.

PC: *Yeah.*

LRH: Now reach over with a mocked-up thumb and forefinger and snuff them out.

PC: *Okay.*

LRH: Got it? All right. Now move this whole thing about a hundred feet to the left.

LRH: Conviértelo en una bola de fuego y métela de golpe por otro aro de croquet.

[a la audiencia] Manejando energía.

PC: *De acuerdo.*

LRH: [a la audiencia] Acostumbrándolo a la energía.

[al pc] Ahora, mueve eso unos veinticinco metros a la derecha.

PC: *Sí.*

LRH: ¿Lo tienes ahí?

PC: *Ajá.*

LRH: Convierte los aros de croquet en argollas de electricidad fundida que están haciendo *zong-zong-zong*.

PC: *Sí.*

LRH: Ahora extiende un pulgar y un índice cuyo mock-up has hecho y apágalos.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Lo hiciste? Muy bien. Ahora mueve todo esto unos treinta metros a la izquierda.

PC: *Mm-hm.*
LRH: Whatever you got there. Now let's turn everything you have into a column of howling electricity—make it howl, by the way. Got it?

PC: *Mm-hm.*
LRH: Really?
PC: *Roars, it doesn't howl.*

8 LRH: Well, change it to a howl. Make it go, "*ow-ow-owooo!*" Still got the roar? Or did you make it howl?

PC: *Okay.*
LRH: Did you howl—make it howl now?

PC: *Mm-hm.*
LRH: Now make it howl "Auld Lang Syne."

PC: *Mm-hm.*
LRH: Now jump right onto the top of it and squash it flat. Stop it.

PC: *Okay.*
LRH: Stopped good?
PC: *Mm-hm.*

PC: *Ajá.*
LRH: Cualquier cosa que tengas ahí. Ahora convirtamos todo lo que tengas en una columna de electricidad aulladora..., por cierto, haz que aülle. ¿Lo tienes?

PC: *Ajá.*
LRH: ¿De veras?
PC: *Ruge, no aúlla.*

LRH: Bien, conviértelo en un aullido. Haz que haga: "*juaub-ua-uhuuuu!*" ¿Aún tienes el rugido? ¿O lo hiciste aullar?

PC: *De acuerdo.*
LRH: ¿Lo hiciste aullar ahora?

PC: *Ajá.*
LRH: Ahora haz que aülle "Auld Lang Syne".

PC: *Ajá.*
LRH: Ahora salta directamente sobre su extremo superior y aplástalo totalmente. Páralo.

PC: *De acuerdo.*
LRH: ¿Bien parado?
PC: *Ajá.*

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

LRH: All right. Start it up again. Got it going again?

PC: *Mm.*

LRH: Okay. Now move it about eighteen feet up.
[to audience] Completely random, of course, which direction you move things and how. Though if you run it too long in front of a guy's face or behind his back, why—of the body—you will start flows going too consistently in that direction.

[to pc] You got that?

PC: *Mm-hm.*

LRH: All right, now get it roaring again. Now increase the roar. Now decrease the roar. Now stop the roar. You can do that? Where are you, by the way?

PC: *I'm not too close to here.*

LRH: Not too close, huh?

LRH: Muy bien. Comiénzalo de nuevo. ¿Lo tienes de nuevo en marcha?

PC: *Ajá.*

LRH: De acuerdo. Ahora muévelo unos seis metros hacia arriba.
[a la audiencia] Completamente al azar, por supuesto, en qué dirección mueves las cosas y cómo. Aunque si lo recorres demasiado tiempo frente a la cara de alguien o detrás de su espalda, bueno —del cuerpo—, comenzarás flujos que van de un modo demasiado constante en esa dirección.

[al pc] ¿Lo tienes?

PC: *Ajá.*

LRH: Muy bien, ahora haz que ruja de nuevo. Ahora incrementa el rugido. Ahora disminuye el rugido. Ahora para el rugido. ¿Puedes hacer eso? ¿Dónde estás, por cierto?

PC: *No estoy demasiado cerca de aquí.*

LRH: No demasiado cerca, ¿eh?

PC: *No.*
LRH: All right, let's increase this—
let's start the roar up.
PC: *Yeab.*
LRH: Stop the roar. Get that?
PC: *Yeab.*
LRH: All right. Now start the roar
up again and start it up and
make it go like this: "Roar-
roar," and then get it doing a
sort of a crescendo: an increase
and then a decrease and an
increase and a decrease and an
increase and a decrease. Got
it?

All right, now make it stop
with the sound of brake lining
squealing.

9 PC: *Okay.*
LRH: Now make it start up with a
brake lining squealing.

PC: *Yeab.*
LRH: All right, make it lie
horizontally with still that
sound going.

PC: *No.*
LRH: Muy bien, aumentemos
este..., empecemos el rugido.
PC: *Sí.*
LRH: Para el rugido. ¿Lo hiciste?
PC: *Sí.*
LRH: Muy bien. Ahora comienza de
nuevo el rugido y comiéndalo
y haz que haga así: "Aarg-
aarg", y luego haz que haga
una especie de crescendo: un
aumento y luego una
disminución, y un aumento y
una disminución, y un
aumento y una disminución.
¿Lo tienes?
Muy bien, ahora haz que pare
con el sonido del chirrido de
las zapatas de los frenos.
PC: *De acuerdo.*
LRH: Ahora haz que comience con
un chirrido de zapatas de
frenos.
PC: *Sí.*
LRH: Muy bien, haz que yazga
horizontalmente con ese
sonido todavía en marcha.

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

PC: *Yeab.*
 LRH: All right, now make the sound go “*bump, ba-de dump-bump, bump-bump.*”

PC: *Okay.*
 LRH: Okay, what’s happening? All right. Stop all action in that mock-up.

PC: *Yeab.*
 LRH: Now, take the mock-up and press it very flat and thin until it’s a pie plate.

PC: *Yeab.*
 LRH: Put a preclear in the pie plate.

PC: *Yeab.*
 LRH: Mock up a huge icebox.

PC: *Yeab.*
 LRH: Put the preclear in the icebox and then bring him out fully baked.

PC: *Yeab.*
 LRH: Got that? Now get him singing—singing “Auld Lang Syne.”

PC: *Sí.*
 LRH: Muy bien, ahora haz que el sonido haga “*pam, para pam-pam, pam-pam.*”

PC: *De acuerdo.*
 LRH: Muy bien, ¿qué está pasando? Muy bien. Detén toda la acción en ese mock-up.

PC: *Sí.*
 LRH: Ahora, toma el mock-up y plánchalo dejándolo muy plano y fino hasta que sea una bandeja para tartas.

PC: *Sí.*
 LRH: Pon a un preclear en la bandeja para tartas.

PC: *Sí.*
 LRH: Haz un mock-up de una nevera enorme.

PC: *Sí.*
 LRH: Mete al preclear en la nevera y luego sácalo asado por completo.

PC: *Sí.*
 LRH: ¿Tienes eso? Ahora haz que cante..., que cante “Auld Lang Syne”.

10

PC: *Yeab.*
LRH: Okay, now take this pie plate and turn it into a flying saucer, put it in a catapult from Roman times.

PC: *Okay.*
LRH: Now stretch the catapult out and fire the thing way out into space.

PC: *Yeab.*
LRH: Now you get on the catapult and stretch it way out and fire yourself way out into space.

PC: *Yeab.*
LRH: Got that? Okay. Change yourself into the shape of a flying saucer as you fly along there. Got it?

PC: *Yeab.*
LRH: Okay, now move *out* of the flying saucer and change it into a drum.

PC: *Okay.*

PC: *Sí.*
LRH: De acuerdo, ahora toma esta bandeja para tartas y conviértela en un platillo volador, ponlo en una catapulta de la época de los romanos.

PC: *De acuerdo.*
LRH: Ahora tensa la catapulta y dispara eso muy lejos hacia el espacio.

PC: *Sí.*
LRH: Ahora tú te pones en la catapulta, la tensas mucho y te disparas muy lejos en el espacio.

PC: *Sí.*
LRH: ¿Lo hiciste? Bien. Cámbiate a la forma de un platillo volador a medida que vas volando por ahí. ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*
LRH: De acuerdo, ahora sal del platillo volador y conviértelo en un tambor.

PC: *De acuerdo.*

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

LRH: All right. Take three turtles,
mock them up into 1776.
Give one the drum, fife—have
them march. What have you
got?

PC: *I've got them. I got them rigged up
like the . . .*

LRH: Okay. Good.

PC: *...original guys.*

LRH: Good. Now make that fife
sound like a pipe organ.

PC: *Okay.*

LRH: Now make the drum—make
the drum sound like a bell.
Every time it's hit, a bell rings.

PC: *Yeah.*

LRH: Got it? Change them off into
three marines.

PC: *Yeah.*

LRH: Three angels.

PC: *Yeah.*

LRH: Six angels.

PC: *Yeah.*

LRH: Eight pallbearers.

PC: *Okay.*

LRH: Muy bien. Toma tres tortugas,
haz mock-up de ellas en 1776.
Dale a una el tambor, el
pífano..., haz que marchen.
¿Qué tienes?

PC: *Las tengo. Las tengo ataviadas
como los...*

LRH: De acuerdo. Bien.

PC: *...tipos originales.*

LRH: Bien. Ahora haz que ese
pífano suene como un órgano
de tubos.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Ahora haz que el tambor...,
haz que el tambor suene como
una campana. Cada vez que se
toca, suena una campana.

PC: *Sí.*

LRH: ¿Lo tienes? Conviértelas en
tres marines.

PC: *Sí.*

LRH: Tres ángeles.

PC: *Sí.*

LRH: Seis ángeles.

PC: *Sí.*

LRH: Ocho portadores de féretros.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Put them around the coffin,
open up the coffin lid, get in.
PC: *Okay.*
LRH: Mock up a big cigar.

PC: *Yeab.*
LRH: And sit there and go riding off
to the funeral parlor.

PC: *Okay.*
11 LRH: All right. Mock up the funeral
parlor. Get out of the coffin.
Put the undertakers in the
coffin.

PC: *Yeab.*
LRH: Put the pallbearers in the
coffin.

PC: *Yeab.*
LRH: Put the class in a coffin.
PC: *The what?*
LRH: The class.
PC: *Okay.*
LRH: Turn it into a flying saucer.

PC: *Okay.*
LRH: Wind it up with a big crank.

PC: *Yeab.*

LRH: Ponlos alrededor del ataúd,
abre la tapa del ataúd, métete.
PC: *De acuerdo.*
LRH: Haz mock-up de un gran
puro.
PC: *Sí.*
LRH: Y siéntate ahí y ve montado
hasta la funeraria.
PC: *De acuerdo.*
LRH: Muy bien. Haz mock-up de la
funeraria. Sal del ataúd. Mete
al personal de la funeraria en
el ataúd.
PC: *Sí.*
LRH: Mete a los portadores de
féretros en el ataúd.
PC: *Sí.*
LRH: Mete a la clase en un ataúd.
PC: *¿La qué?*
LRH: La clase.
PC: *De acuerdo.*
LRH: Conviértelo en un platillo
volador.
PC: *De acuerdo.*
LRH: Enróllalo con una gran
manivela.
PC: *Sí.*

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

LRH: Point her straight up and let her go.

PC: *Yeab.*

LRH: When it gets way off there, make it blow up.

PC: *Okay.*

LRH: Got it? Okay. Now be two feet back of your head.

PC: *I'm over there somewhere.*

LRH: I know. But be two feet back of your head.

PC: *Okay.*

LRH: See the back of your head?

PC: *Yeab. I was—that's what I was checking. Looking around. Checking collar and hair.*

LRH: Mm. Look familiar?

PC: *Yeab.*

LRH: Change it into green hair.

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Now let's look at it again. Got it? What you doing?

PC: *Just waiting.*

LRH: Apunta directamente hacia arriba y suéltalo.

PC: *Sí.*

LRH: Cuando llegue muy lejos, haz que estalle.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Lo hiciste? De acuerdo. Ahora ponte medio metro detrás de tu cabeza.

PC: *Estoy por ahí en algún lado.*

LRH: Lo sé. Pero ponte medio metro detrás de tu cabeza.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Ves la parte posterior de tu cabeza?

PC: *Sí. Yo era... eso es lo que estaba comprobando. Mirando alrededor. Comprobando el cuello de la camisa y el cabello.*

LRH: Mm. ¿Te resulta familiar?

PC: *Sí.*

LRH: Conviértelo en cabello verde.

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ahora mirémoslo de nuevo. ¿Lo tienes? ¿Qué estás haciendo?

PC: *Simplemente esperando.*

LRH: Hm? Waiting?

PC: *Yeah.*

LRH: Oh, I was waiting for your “yeah.” Okay. Now, I want you to take your hand and put it up there on your knee. Now, from where you are, back of your head, make your body lift the right arm and drop it. Just tell the body to lift the right arm and drop it. You do that from outside easily?

PC: *No, uh—what kind of beam do you want on there?*

12 LRH: Oh, no beam. You’re jumping way ahead.

PC: *Mm.*

LRH: I mean, just tell the body to lift the right arm. That’s right. Now tell it to lift the left arm. Tell it to lift the right foot. Left foot. Okay. Now let’s swing around over the top of the left hand.

LRH: ¿Eh? ¿Esperando?

PC: *Sí.*

LRH: Oh, estaba esperando tu “sí”. De acuerdo. Ahora, quiero que tomes tu mano y la pongas ahí sobre tu rodilla. Ahora, desde donde estás, detrás de tu cabeza, haz que tu cuerpo levante el brazo derecho y lo deje caer. Simplemente dile al cuerpo que levante el brazo derecho y lo deje caer. ¿Haces eso fácilmente desde el exterior?

PC: *No, eh..., ¿qué clase de rayo quieres ahí?*

LRH: Oh, nada de rayos. Te estás adelantando mucho.

PC: *Mm.*

LRH: Me refiero a que sólo le digas al cuerpo que levante el brazo derecho. Así. Ahora dile que levante el brazo izquierdo. Dile que levante el pie derecho. El pie izquierdo. De acuerdo. Ahora demos un

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

PC: *Yeab.*
LRH: Got it? Let's take a look at the index finger of the left hand.

PC: *Yeab.*
LRH: Now, you want to lift these with anchor points?

PC: *Okay.*
LRH: Okay, let's put a couple of anchor points up on the ceiling.

PC: *Yeab.*
LRH: Now let's string a line down from one and around the index finger to the left hand, up to the other one.

PC: *Yeab.*
LRH: Okay, now let's go up and just push those anchor points apart—and keep that line taut and lift that finger. Okay, that's good. Cut it loose.

giro sobre la parte superior de la mano izquierda.

PC: *Sí.*
LRH: ¿Lo tienes? Echémosle una mirada al dedo índice de la mano izquierda.

PC: *Sí.*
LRH: Ahora, ¿quieres levantarlos con puntos de anclaje?

PC: *De acuerdo.*
LRH: Bien, pongamos un par de puntos de anclaje arriba en el techo.

PC: *Sí.*
LRH: Ahora tendamos una línea hacia abajo desde uno de ellos y alrededor del dedo índice hasta la mano izquierda, y hacia arriba hasta el otro.

PC: *Sí.*
LRH: De acuerdo, ahora subamos y simplemente separemos esos puntos de anclaje empujándolos..., y mantén tensa esa línea y levanta ese dedo. De acuerdo, está bien. Suéltalo.

That's fine. And you had—any difficulty?

PC: *Yeah, hard. Worked very hard.*

LRH: Hm? All right. Mock yourself up panting. Got it?

Now right while you're outside there, get the beautiful sadness of how hard it is to work.

Now put that on the body. Now mock up a little dancer. Got her?

PC: *Yeah.*

LRH: Now, let's put the emotion "joy of dancing" into her and feel it back out of her.

All right, pick that emotion up and put it on yourself.

PC: *Yeah.*

LRH: Send her away, and the body away.

PC: *Yeah.*

LRH: Let's move over this index finger now and let's mock up

Estupendo. Tuviste..., ¿alguna dificultad?

PC: *Sí, duro. Trabajé muy duro.*

LRH: ¿Eh? Muy bien. Haz mock-up de ti mismo jadeando. [jadeos] ¿Lo tienes?

Ahora, precisamente mientras estás ahí fuera, obtén la hermosa tristeza de lo duro que es trabajar.

Ahora pon eso en el cuerpo. Ahora haz un mock-up de una pequeña bailarina. ¿La tienes?

PC: *Sí.*

LRH: Ahora, metamos en ella la emoción "gozo de bailar", y siente cómo vuelve a salir de ella.

Muy bien, retoma esa emoción y ponla sobre ti mismo.

PC: *Sí.*

LRH: Mándala lejos, y manda lejos el cuerpo.

PC: *Sí.*

LRH: Movamos ahora este dedo índice y hagamos mock-up de

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

a great big hand—horribly big hand there in place—with huge iron gloves on it.

PC: *Yeab.*

LRH: All right. Let's get enormous machinery, blocks and tackles, and mock them up there.

PC: *Mm-hm.*

LRH: Blocks and tackles. Now let's put about an—oh, about a two-thousand-horsepower diesel engine there, working winches.

PC: *Yeab.*

LRH: Now fasten that down around the right index finger of that huge hand; let's have it lift. And look at the workmen panting and straining. Get how hard they're panting?

Got it? All right. Take that whole thing out and throw it down the drink.

una gran mano enorme —una mano terriblemente grande ahí colocada— con enormes guantes de hierro.

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Consigamos una enorme maquinaria, plataformas y poleas, y haz mock-up de ellas ahí.

PC: *Ajá.*

LRH: Plataformas y poleas. Ahora pongamos un motor diesel de unos..., oh, de unos dos mil caballos de fuerza ahí, con cabestrantes funcionando.

PC: *Sí.*

LRH: Ahora amarra eso alrededor del dedo índice derecho de esa enorme mano; hagamos que lo levante. Y mira a los operarios jadeando y esforzándose. ¿Captas la intensidad con que están jadeando?

¿Lo tienes? Muy bien. Saca todo eso y tíralo al agua.

13

Okay, let's move in over that right hand—left hand, rather. Move in over the left hand and let's fasten a line on it—just fasten a line on it this time. And let's see if you can move it just by moving upwards, pulling with a tractor beam. Make the tractor beam contract right from where you are. Just park yourself above it there, just make the tractor beam contract.

You're getting it.
You're getting it. Give it a little yank and cut it loose.
Okay.
Now, was it easier with that single tractor beam or with the two anchor points?

PC: *It was easier with the tractor beam and still was faster.*

LRH: It was. All right. Now let's put another tractor beam on it and this time all we're trying to do

De acuerdo, pasemos a esa mano derecha..., mano izquierda, más bien. Acércate a la mano izquierda y atémosle una línea..., simplemente átale una línea esta vez. Y veamos si puedes moverla con solo moverte hacia arriba, tirando con un rayo tractor. Haz que el rayo tractor se contraiga directamente desde donde estás. Sólo sitúate ahí arriba, simplemente haz que el rayo tractor se contraiga.

Lo estás logrando.
Lo estás logrando. Dale un tironcito y suéltalo. De acuerdo.

Ahora, ¿fue más fácil con ese único rayo tractor o con los dos puntos de anclaje?

PC: *Fue más fácil con el rayo tractor, y fue todavía más rápido.*

LRH: Lo fue. Muy bien. Ahora pongamos otro rayo tractor sobre ella, y esta vez todo lo

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

is just give it a yank up in the air and cut it loose. Let's develop a little facility here—I mean for speed of cutting loose, not for anything else.

How is it making out? Did you get—did you cut it loose? Getting tight?

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Now let's move in over that. You're doing fine. Let's move in over that and let's pick up the middle finger there of the hand, just to give that other one a vacation. Pick up the middle finger of the hand and turn it yellow, turn it blue, turn it pink.

PC: *Yeab.*

LRH: Got that? Mock up a log of wood.

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Get this log of wood with a lumber crew working

que estamos tratando de hacer es simplemente levantarla en el aire de un tirón y soltarla. Desarrollemos aquí un pequeño aparato..., quiero decir para la velocidad de soltar, no para nada más. ¿Cómo va? ¿Lograste..., la soltaste? ¿Está tensándose?

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ahora acerquémonos a eso. Estás haciéndolo estupendamente. Acerquémonos a eso y levantemos ahí el dedo medio de la mano, sólo para darle a ese otro unas vacaciones. Levanta el dedo medio de la mano y vuélvelo amarillo, vuélvelo azul, vuélvelo rosa.

PC: *Sí.*

LRH: ¿Lo hiciste? Haz mock-up de un tronco de madera.

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ten este tronco con una partida de leñadores

on it and get it all sawed up.
Got it?

PC: *Yeah.*

LRH: All right. Let's turn each slab of wood there that you've got sawed up, into a bomb.

PC: *Yeah.*

LRH: All right. Let's throw each one of those away and have it explode when it gets a considerable distance from you.

PC: *Every once in a while I get a black spot show up when I do that.*

LRH: Yeah?

PC: *Yeah, in the center.*

LRH: Well, do it this—did you finish them all?

PC: *Not quite, no.*

LRH: All right. The next one you throw out there, make sure you get a white spot instead of a black one. Make that?

PC: *Yeah.*

14 LRH: Okay. Now let's move in over that hand again and let's take

trabajando en él, y haz que esté todo aserrado. ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Conviertamos cada tablón de madera que tienes ahí aserrado en una bomba.

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Arrojemos lejos cada una de esas bombas y hagamos que estallen cuando se encuentren a considerable distancia de ti.

PC: *De vez en cuando tengo un punto negro que aparece cuando hago eso.*

LRH: ¿Sí?

PC: *Sí, en el centro.*

LRH: Bien, haz esto..., ¿las acabaste todas?

PC: *No del todo, no.*

LRH: Muy bien. La próxima que lances fuera, asegúrate de tener un punto blanco en vez de uno negro. ¿Haces eso?

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ahora pasemos de nuevo a esa mano y

a look at it. Let's pick up the middle finger, put a tractor beam on it and give it a pull up into the air. Let's see if you can pull it up and really—really hurt it. I mean, pull it up so—enough so that it hurts.

echémosle un vistazo. Levantemos el dedo del medio, pon un rayo tractor sobre él y súbelo en el aire tirando de él. Veamos si puedes tirar de él hacia arriba y realmente..., realmente hacerle daño; quiero decir que tires de él hacia arriba de tal modo..., lo bastante para que duela.

Little pain out of it?

PC: *No pain. Just feels solidlike.*

¿Sale un poco de dolor de él?

PC: *Nada de dolor. Simplemente lo siento como sólido.*

LRH: Mm-hm. All right. Now let's just practice cutting it loose quick. Well, good enough for you. Doing fine. Doing fine, doing fine. All right, let's sweep in over that hand now and let's take that finger and mock it up just *enormous*. Get that finger just enormous, lying clear across this whole room. And all the students sort of helping the thing to be braced there across the room.

LRH: Mm-hm. Muy bien. Ahora sólo practiquemos el soltarlo rápido. Bien, vas bastante bien. Estás haciéndolo estupendamente. Estás haciéndolo estupendamente, estás haciéndolo estupendamente. Muy bien, ahora apartemos esa mano y tomemos ese dedo y hagamos un mock-up de él realmente *enorme*. Haz que ese dedo realmente enorme quede

PC: *Okay.*
LRH: Got it?
PC: *Mm.*
LRH: Now have God put down a huge tractor beam and get him straining and sweating, and lifting that finger just a sixteen-thousandth of an inch, then get all the students cheering madly. Get it?
PC: *Yeah.*
LRH: Okay, now get the finger falling and breaking into pieces because of this treatment.
PC: *Yeah.*
LRH: Hang the fragments out on the car line.
PC: *Yeah.*
LRH: Change them all into doughnuts. Got them?

colocado a través de toda esta habitación. Y todos los estudiantes ayudando en cierto modo a que eso quede amarrado ahí de un lado a otro de la habitación.
PC: *De acuerdo.*
LRH: ¿Lo tienes?
PC: *Ajá.*
LRH: Ahora haz que Dios lance un enorme rayo tractor, y haz que se tense y sude, y que eleve ese dedo sólo una micra, luego haz que todos los estudiantes vitoreen como locos. ¿Lo tienes?
PC: *Sí.*
LRH: De acuerdo, ahora haz que el dedo caiga y se haga pedazos a causa de este trato.
PC: *Sí.*
LRH: Cuelga los fragmentos fuera, sobre la fila de coches.
PC: *Sí.*
LRH: Conviértelos todos en rosquillas. ¿Las tienes?

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

PC: *Yeab.*

LRH: Now change the doughnuts into rolling hoops of electricity and have them go snapping and howling down the road after that streetcar to punish it.

PC: *Okay.*

LRH: Get the streetcar promising to be more quiet.

PC: *Mm.*

LRH: Now just get the street blowing up extravagantly—just get it blowing up in large geysers and spurts and snaps.

PC: *Okay.*

LRH: Got that? Now rebuild it and give them a golden street out there.

PC: *Okay.*

LRH: Okay. Turn it to normal, come back in. Come over this finger, put a tractor beam on it and give her another boost up into the air and then drop

PC: *Sí.*

LRH: Ahora convierte las rosquillas en argollas rodantes de electricidad y haz que vayan dando chasquidos y aullando calle abajo tras ese tranvía para castigarlo.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Haz que el tranvía prometa ser más silencioso.

PC: *Ajá.*

LRH: Ahora sólo haz que la calle estalle de forma extravagante. . . , simplemente haz que estalle con grandes géiseres, chorros y chasquidos.

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Tienes eso? Ahora reconstrúyela y dales una calle dorada ahí fuera.

PC: *De acuerdo.*

LRH: De acuerdo. Conviértela en normal, vuelve a entrar. Ven a este dedo, pon un rayo tractor sobre él, lánzalo al aire con otro empujón, y luego

it for speed. Real good?

PC: *Yeab.*

LRH: How's that make you feel, doing that?

PC: *A little easier.*

LRH: Feel a little easier, huh?

PC: *Yeab.*

LRH: Well, what do you know? Now, let's see if we can get a faster release on that before we go on any further—little faster release. Slide down the chair a little bit further. That better?

All right, now let's come in over the index finger this time and let's see if we can work for just a slightly faster cut-loose.

Good! That was a good fast one. Good. Swell.

All right. Now let's mock up—let's mock up you on a ship and the roaring tide is

suéltalo para que aumente velocidad. ¿Realmente bien?

PC: *Sí.*

LRH: ¿Cómo te hace sentir eso, hacer eso?

PC: *Un poco más fácil.*

LRH: Lo sientes un poco más fácil, ¿eh?

PC: *Sí.*

LRH: Bueno, ¿qué te parece? Veamos ahora si podemos conseguir soltarlo más rápidamente antes de seguir adelante: soltarlo un poco más rápidamente. Déjate resbalar un poquito hacia abajo en la silla. ¿Está mejor así?

Muy bien, ahora vengamos hasta el dedo índice y veamos si podemos trabajar para simplemente soltarlo un poco más rápido.

¡Bien! ese fue muy rápido. Bien. Fantástico.

Muy bien. Ahora hagamos mock-up..., hagamos mock-up de ti sobre un barco, y la

carrying this thing in the wrong direction, and get those hawsers going out there and get them singing and tight. Got it?

PC: *Yeab.*

LRH: Now spit on the rope and have it part.

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Throw that mock-up over about eight blocks from here and let it blow up over there.

PC: *Okay.*

LRH: All right, let's move in over—now, let's take the other hand for the moment and let's move in over the other hand and pick up the index finger of the other hand.

Good! Good! About an inch. Good. That's very good. All right. How's that make you feel?

PC: *Okay.*

rugiente marea lo está llevando en la dirección equivocada, y dales movimiento a esos cables de ahí fuera, y haz que zumben y estén tensos. ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*

LRH: Ahora escupe en el cabo y haz que se rompa.

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Tira ese mock-up a una distancia de unas ocho cuerdas de aquí y deja que explote por allá.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Muy bien, pasemos a..., ahora tomemos la otra mano por el momento y pasemos a la otra mano, y levantemos el dedo índice de la otra mano.

¡Bien! ¡Bien! Unos dos centímetros y medio. Bien. Eso está muy bien. Muy bien. ¿Cómo te hace sentir eso?

PC: *Bien.*

LRH: Why don't you slide down just a little bit further in the chair and make yourself even just a little more comfortable?
Okay? All right. Now let's mock up your right hand out on the floor.

PC: *Yeab.*

LRH: Got it? Now let's move it over to the left side.

PC: *Yeab.*

LRH: Move it below your feet.

PC: *Yeab.*

LRH: Turn it purple.

PC: *Yeab.*

LRH: Green.

PC: *Yeab.*

LRH: Above your head.

PC: *Yeab.*

LRH: Get it throwing sparks.
Let's paint a real mean face on the ball of each finger and have them st—, have them glare at you.

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Now let's throw the hand out in the street.

LRH: ¿Por qué no te dejas resbalar un poquito más hacia abajo en la silla e incluso te pones un poco más cómodo? ¿De acuerdo? Muy bien. Ahora hagamos mock-up de tu mano derecha allí en el suelo.

PC: *Sí.*

LRH: ¿La tienes? Ahora movámosla al lado izquierdo.

PC: *Sí.*

LRH: Muévela bajo tus pies.

PC: *Sí.*

LRH: Vuévela morada.

PC: *Sí.*

LRH: Verde.

PC: *Sí.*

LRH: Sobre tu cabeza.

PC: *Sí.*

LRH: Haz que lance chispas.
Pintemos una cara realmente desagradable en la yema de cada dedo, y haz que..., haz que te miren con ferocidad.

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ahora arrojemos la mano a la calle.

PC: *Yeab.*
 LRH: All right, let's move over any two fingers on the right hand and pull them together with a beam. Okay, got it? Okay. Now let's pull those two fingers apart with a beam.

Okay. Good. Good. Let's pull them together with a beam, now. Good. Now while they're together there, wrap a beam around the two of them and lift them up in the air. Okay. Good enough. Let's move over now to the left hand, and let's move any two fingers together. Okay. Now let's just go through that—let's move the four fingers together and then apart, just spread them all. Good. Good. Now let's move two fingers together on that hand and pick them up. Good. That's fine. Now let's move over

PC: *Sí.*
 LRH: Muy bien, pasemos a cualesquiera dos dedos de la mano derecha y juntémoslos tirando con un rayo. De acuerdo, ¿lo tienes? De acuerdo. Ahora separemos esos dos dedos tirando con un rayo.
 De acuerdo. Bien. Bien. Juntémoslos, ahora, tirando con un rayo. Bien. Ahora, mientras están ahí juntos, envuelve los dos con un rayo y levántalos en el aire. De acuerdo. Bastante bien. Pasemos ahora a la mano izquierda, y juntemos dos dedos sin importar cuáles sean. De acuerdo. Ahora sólo pasemos por eso..., juntemos los cuatro dedos y luego separémoslos, simplemente extiéndelos todos. Bien. Bien. Ahora juntemos dos dedos de esa mano y levantémoslos. Bien. Estupendo. Ahora

there to the right hand and move all those fingers together and pick up four fingers.

How did you feel about that one?

PC: *It's hard.*

LRH: Oh, boy! All right. Let's mock up that hand—let's mock up that hand now and let's hide it—let's hide it in a green box.

PC: *All right.*

LRH: Got that?

PC: *Yeab.*

LRH: Now let's stuff the green box down the mouth of a cannon and fire it.

PC: *Yeab.*

LRH: Okay. Now let's move over to the left hand, and let's close up those four fingers there and then pick them up.

Okay. Now let's move over to the right hand and close three fingers together—just three—

pasemos a la mano derecha y juntemos todos esos dedos y levantemos cuatro dedos.

¿Cómo te sentiste con eso?

PC: *Es difícil.*

LRH: ¡Oh, vaya! Muy bien. Hagamos un mock-up de esa mano..., ahora hagamos un mock-up de esa mano y escondámosla: escondámosla en una caja verde.

PC: *Muy bien.*

LRH: ¿Lo hiciste?

PC: *Sí.*

LRH: Ahora metamos la caja verde por la boca de un cañón y disparémoslo.

PC: *Sí.*

LRH: De acuerdo. Ahora pasemos a la mano izquierda, y juntemos ahí esos cuatro dedos y luego levantémoslos.

De acuerdo. Ahora pasemos a la mano derecha y juntemos tres dedos —sólo tres— y

and pull the fourth one separate. Lift the three. Pant as you do so, to help you.

That was fine. Now, just for speed, let's pull three fingers together there on the left hand and pull the fourth one separate and let's put a beam on those three fingers now and lift them up just—just for speed of cut-away, not rushing in doing it. And let's lift those three up and see how quick we can cut them.

Good! Good. How do you feel?

PC: *Tired and...*

LRH: Got tiredness? All right. Mock up your body way out there in the street. Put your body out in the street. Look at it real close.
Got it?

separemos el cuarto tirando de él. Levanta los tres. Jadea mientras lo haces, para ayudarte.

Eso estuvo estupendo. Ahora, sólo para ir rápido, juntemos tres dedos de la mano izquierda tirando de ellos, y separemos el cuarto tirando de él, y pongamos un rayo sobre esos tres dedos y levantémoslos..., simplemente para que se suelten con velocidad, sin apresurarte al hacerlo. Y levantemos esos tres y veamos lo rápido que podemos cortarlos.

¡Bien! Bien. ¿Cómo te sientes?

PC: *Cansado y...*

LRH: ¿Estás cansado? Muy bien. Haz un mock-up de tu cuerpo muy afuera, ahí en la calle. Pon tu cuerpo fuera en la calle. Míralo muy de cerca. ¿Lo hiciste?

17

PC: *Yeab.*

LRH: All right. Now let's get it getting very old and worn. Let's put a huge toboggan behind it with something marked "CARE" on it as a package and have it go trudging up the street.

PC: *Okay.*

LRH: All right. Now let's take that body and that mock-up ...Let's mock up a whole lot of people down in the street and let's pick up that body and throw it down on top of them and make them practically explode.

PC: *Okay.*

LRH: All right. Move that crowd further down the street and mock up another body and pick it up and make it just glow with molten electricity and throw it down on their heads and blow them all to pieces.

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Ahora hagamos que envejezca y se aje mucho. Pongamos un enorme trineo tras él con algo que lleve escrito "CUIDADO" como un paquete, y haz que esto vaya subiendo la calle con dificultad.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Muy bien. Ahora tomemos ese cuerpo y ese mock-up... Hagamos mock-up de mucha gente abajo en la calle, y levantemos ese cuerpo y tirémoslo encima de ellos y hagamos que prácticamente exploten.

PC: *De acuerdo.*

LRH: Muy bien. Mueve a esa multitud más lejos en la calle, y haz mock-up de otro cuerpo y levántalo, y haz que simplemente resplandezca con electricidad fundida, y tíralo sobre sus cabezas, y hazlos pedazos a todos.

DEMOSTRACIÓN DEL PASO I (CONTINUACIÓN)

PC: *Okay.*

LRH: You got it?

PC: *Yeab.*

LRH: How'd that make you feel?

PC: *Hm?*

LRH: How does that make you feel?
Okay?

PC: *Yeab.*

LRH: All right. Now let's take the four fingers of your left hand, pull them all together and give them a little boost up into the air.

Good! How'd you feel about that?

PC: *Okay.*

LRH: Feel that's okay?

PC: *Mm-hm.*

LRH: All right. Next take the four fingers of the other hand and give them a boost up into the air. Put them together and give them a little boost up in the air. And this time just get speed of cut-loose. When you've decided to cut them loose, let's see how fast you

PC: *De acuerdo.*

LRH: ¿Lo tienes?

PC: *Sí.*

LRH: ¿Cómo te ha hecho sentir eso?

PC: *¿Hm?*

LRH: ¿Cómo te hace sentir eso?
¿Bien?

PC: *Sí.*

LRH: Muy bien. Ahora tomemos los cuatro dedos de tu mano izquierda, juntémoslos todos y lancémoslos al aire con un pequeño empujón.

¡Bien! ¿Cómo te sentiste con eso?

PC: *Bien.*

LRH: ¿Sientes que eso está bien?

PC: *Ajá.*

LRH: Muy bien. Luego toma los cuatro dedos de la otra mano y lánzalos al aire con un empujón. Ponlos juntos y lánzalos al aire con un pequeño empujón. Y esta vez, sólo logra velocidad para que se suelten. Cuando hayas decidido soltarlos, veamos lo

can cut them loose after you
cut them. Okay?

PC: *Mm-hm.*

LRH: How you feel about that?
Hm?

PC: *A little better.*

LRH: A little better? Why don't you
do it again?

rápido que puedes soltarlos
después de cortarlos. ¿De
acuerdo?

PC: *Ajá.*

LRH: ¿Cómo te sientes respecto a
eso? ¿Eh?

PC: *Un poco mejor.*

LRH: ¿Un poco mejor? ¿Por qué no
lo haces de nuevo?

⊕